Parlamentul European
2024-2029

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2023/0441(CNS)

22.5.2026

*

PROIECT DE RAPORT

referitor la proiectul de directivă a Consiliului de modificare a Directivei (UE) 2015/637 privind măsurile de coordonare și cooperare pentru facilitarea protecției consulare a cetățenilor nereprezentați ai Uniunii în țările terțe și a Directivei (UE) 2019/997 de instituire a unui document de călătorie provizoriu al UE
(COM(2023)0930 – C10-0027/2026 – 2023/0441(CNS))

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raportoare: Lena Düpont

Legenda simbolurilor utilizate

*	Procedura de consultare
***	Procedura de aprobare
***I	Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
***II	Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
***III	Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un proiect de act

Amendamentele Parlamentului prezentate pe două coloane

Textul eliminat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din stânga. Textul înlocuit este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în ambele coloane. Textul nou este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din dreapta.

În primul și în al doilea rând din antetul fiecărui amendament se identifică fragmentul vizat din proiectul de act supus examinării. În cazul în care un amendament vizează un act existent care urmează să fie modificat prin proiectul de act, antetul conține două rânduri suplimentare în care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția din acesta vizată de modificare.

Amendamentele Parlamentului prezentate sub formă de text consolidat

Părțile de text noi sunt evidențiate prin caractere ***cursive aldine***. Părțile de text eliminate sunt indicate prin simbolul ▌ sau sunt tăiate. Înlocuirile sunt semnalate prin evidențierea cu caractere ***cursive aldine*** a textului nou și prin eliminarea sau tăierea textului înlocuit.
Fac excepție de la regulă și nu se evidențiază modificările de natură strict tehnică efectuate de serviciile competente în vederea elaborării textului final.

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN 5

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la proiectul de directivă a Consiliului de modificare a Directivei (UE) 2015/637 privind măsurile de coordonare și cooperare pentru facilitarea protecției consulare a cetățenilor nereprezentați ai Uniunii în țările terțe și a Directivei (UE) 2019/997 de instituire a unui document de călătorie provizoriu al UE (COM(2023)0930 – C10-0027/2026 – 2023/0441(CNS))

(Procedura legislativă specială – consultare)

Parlamentul European,

– având în vedere proiectul Consiliului (05760/2026),

– având în vedere articolul 23 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C10-0027/2026),

– având în vedere articolul 84 din Regulamentul său de procedură,

– având în vedere avizul Comisiei pentru afaceri externe,

– având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (A10-0000/2026),

1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;

2. invită Comisia să își modifice propunerea în consecință, în conformitate cu articolul 293 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;

3. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;

4. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice substanțial propunerea Comisiei;

5. încredințează Președintei sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de directivă
Considerentul 2

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(2) Crizele care ***generează*** cereri de protecție consulară din partea cetățenilor	(2) Crizele ***de toate tipurile*** care ***au ca rezultat*** cereri de protecție consulară din

nereprezentați ***sunt din ce în ce mai frecvente și mai extinse. Pe baza învățămintelor desprinse din aceste experiențe și în vederea simplificării procedurilor pentru cetățenii nereprezentați și pentru autoritățile consulare, normele și procedurile din Directiva (UE) 2015/637 ar trebui actualizate*** și ***raționalizate, astfel încât furnizarea de protecție consulară cetățenilor nereprezentați ai Uniunii să fie mai eficace***, ***în special în situații de criză. Ar trebui ca resursele disponibile la nivelul statelor membre și al Uniunii să fie utilizate în mod optim, atât pe plan local în țările terțe, cât și la nivel de capitală.***	partea cetățenilor nereprezentați ***cresc ca frecvență*** și ***amploare***, ***afectând direct cetățenii*** Uniunii ***care locuiesc permanent sau temporar*** în ***străinătate***.
	Or. en

Amendamentul 2

Propunere de directivă
Considerentul 2 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	(2a) Pe baza unor exemple recente în care statele membre, reprezentate sau nu, au gestionat cu succes crize și situații de urgență sprijinite fiind de delegații ale Uniunii, mecanismul de protecție civilă al Uniunii și alte organisme ale Uniunii, Directiva (UE) 2015/637 trebuie actualizată astfel încât să reflecte și să ofere temeiul juridic necesar instrumentelor de coordonare lansate efectiv de la intrarea sa în vigoare și nevoilor care au apărut după aceea.
	Or. en

Amendamentul 3

Propunere de directivă
Considerentul 2 b (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	(2b) Pentru a simplifica procedurile pentru cetățenii nereprezentați și autoritățile consulare, pentru a îmbunătăți calitatea serviciilor de protecție consulară, în special în situații de criză, și pentru a consolida capacitățile de răspuns ale Uniunii Europene, normele și procedurile prevăzute în Directiva (UE) 2015/637 ar trebui, la rândul lor, actualizate și raționalizate. Ar trebui să se utilizeze în mod optim resursele disponibile la nivelul statelor membre și al Uniunii, atât pe plan local în țările terțe, cât și la nivel de capitală.

Or. en

Amendamentul 4

Propunere de directivă
Considerentul 3 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	(3a) Fie că este sau nu rezultatul executării unor astfel de acorduri și a unor cadre comune de pregătire, statele membre și delegațiile Uniunii, acționând la cerere și în numele unui stat membru, ar trebui să se străduiască să automatizeze cât mai mult posibil identificarea cetățenilor nereprezentați, recurgând la criterii prin care să se asigure că durata procesului de identificare nu pune niciodată bețe-n roate furnizării de protecție. Ca urmare, pentru a identifica bine cetățeni nereprezentați ai Uniunii, ar trebui să se aplice o perioadă de 48 de ore în care un cetățean să poată în condiții de siguranță să contacteze ambasada sau consulatul statului membru al cărui resortisant este sau să fie contactat de ele sau o perioadă mai scurtă dacă din cauza circumstanțelor locale acest contact este

nesigur sau imposibil pentru cetățean.

Or. en

Amendamentul 5

Propunere de directivă
Considerentul 8

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(8) Pentru a se asigura ***eficacitatea*** dreptului la protecție consulară prevăzut la articolul 20 alineatul (2) litera (c) din TFUE și, în special, pentru a se asigura pregătirea în privința unor posibile crize consulare în care se impune furnizarea de asistență cetățenilor nereprezentați, cooperarea consulară locală între statele membre în țări terțe, sprijinită de delegațiile Uniunii, ar trebui să includă schimburi de informații cu privire la chestiuni relevante pentru astfel de cetățeni, cum ar fi instituirea unor cadre comune pentru situații de criză consulară și organizarea de exerciții consulare. În acest context, poate fi deosebit de ***important*** ca autoritățile consulare ale statelor membre nereprezentate să fie incluse într-o astfel de cooperare consulară locală atunci când se coordonează activitățile de pregătire pentru situații de criză consulară și de răspuns la acestea. Astfel de schimburi de informații ar putea avea loc în cadrul structurilor de cooperare consulară locală existente, în paralel cu schimburile de informații pe care statele membre le desfășoară, în exercitarea competențelor lor, cu privire la alte chestiuni consulare sau locale.	(8) Pentru a se asigura ***exercitarea efectivă a*** dreptului la protecție consulară prevăzut la articolul 20 alineatul (2) litera (c) din TFUE și, în special, pentru a se asigura pregătirea în privința unor posibile crize consulare în care se impune furnizarea de asistență cetățenilor nereprezentați, cooperarea consulară locală între statele membre în țări terțe, sprijinită de delegațiile Uniunii, ar trebui să includă schimburi de informații cu privire la chestiuni relevante pentru astfel de cetățeni, cum ar fi instituirea unor cadre comune pentru situații de criză consulară și organizarea de exerciții consulare. ***Astfel de cadre ar trebui să cuprindă întotdeauna mecanisme sau înțelegeri operaționale și să fie testate cel puțin o dată pe an prin organizarea de exerciții consulare.*** În acest context, poate fi deosebit de ***relevant*** ca autoritățile consulare ale statelor membre nereprezentate să fie incluse într-o astfel de cooperare consulară locală atunci când se coordonează activitățile de pregătire pentru situații de criză consulară și de răspuns la acestea. Astfel de schimburi de informații ar putea avea loc în cadrul structurilor de cooperare consulară locală existente, în paralel cu schimburile de informații pe care statele membre le desfășoară, în exercitarea competențelor lor, cu privire la alte chestiuni consulare sau locale.

Or. en

Amendamentul 6

Propunere de directivă
Considerentul 12

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(12) În contextul cooperării consulare locale, cadrele comune pentru situații de criză consulară ar trebui revizuite ***periodic*** și ***actualizate***, ***dacă este necesar***, în special pe baza constatărilor exercițiilor consulare. Cadrele comune pentru situații de criză consulară ar putea conține, de asemenea, acorduri specifice referitoare la rolurile statelor membre, cum ar fi decizia unui grup de state membre de a-și consolida cooperarea în scopul pregătirii pentru situații de criză sau al răspunsului la acestea pentru a asigura coordonarea eficace a asistenței consulare. În același timp, nu ar trebui să se înțeleagă că aceste cadre comune pentru situații de criză consulară înlocuiesc planurile naționale existente pentru situații de criză ale statelor membre sau că ele afectează responsabilitatea statelor membre de a acorda asistență consulară propriilor resortisanți.	(12) În contextul cooperării consulare locale, cadrele comune pentru situații de criză consulară ar trebui revizuite ***și actualizate pe cât de des o cer împrejurările locale*** și***, în orice caz***, ***o dată pe an***, în special pe baza constatărilor exercițiilor consulare ***anuale***. Cadrele comune pentru situații de criză consulară ar putea conține, de asemenea, acorduri specifice referitoare la rolurile statelor membre, cum ar fi decizia unui grup de state membre de a-și consolida cooperarea în scopul pregătirii pentru situații de criză sau al răspunsului la acestea pentru a asigura coordonarea eficace a asistenței consulare. În același timp, nu ar trebui să se înțeleagă că aceste cadre comune pentru situații de criză consulară înlocuiesc planurile naționale existente pentru situații de criză ale statelor membre sau că ele afectează responsabilitatea statelor membre de a acorda asistență consulară propriilor resortisanți.

Or. en

Amendamentul 7

Propunere de directivă
Considerentul 13

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(13) Recomandările de călătorie, și anume informațiile emise de statele membre cu privire la siguranța relativă a călătoriilor în anumite țări terțe, le permit călătorilor să decidă în cunoștință de cauză cu privire la anumite destinații de călătorie, inclusiv țări terțe în care statele membre ai căror resortisanți sunt nu sunt reprezentate. Deși emiterea de recomandări de călătorie	(13) Recomandările de călătorie, și anume informațiile emise de statele membre cu privire la siguranța relativă a călătoriilor în anumite țări terțe, le permit călătorilor să decidă în cunoștință de cauză cu privire la anumite destinații de călătorie, inclusiv țări terțe în care statele membre ai căror resortisanți sunt nu sunt reprezentate. ***Pentru a furniza cetățenilor***

este responsabilitatea statelor membre, este util ca acestea să ***facă schimb de*** informații ***pe această temă***, în special în contextul situațiilor de criză***, pentru a îmbunătăți informațiile furnizate*** cetățenilor ***nereprezentați***. În acest scop, SEAE ar trebui să sprijine schimburile de astfel de informații între statele membre, în special prin ***intermediul site-ului său internet securizat (Consular OnLine – „CoOL”)***. Schimburile respective s-ar putea baza pe o structură comună a nivelurilor de risc indicate în recomandările de călătorie.

nereprezentați informații mai pertinente și deși emiterea de recomandări de călătorie este responsabilitatea statelor membre, este util ca acestea să ***își transmită unul altuia*** informații ***actualizate și să încerce în mod colectiv să furnizeze informații consecvente prin toate mijloacele de comunicare existente***, în special în contextul situațiilor de criză***. Statul membru de cetățenie le poate oferi*** cetățenilor ***și posibilitatea de a-și înregistra călătoriile sau reședința în țări terțe***. În acest scop, SEAE ar trebui să sprijine schimburile de astfel de informații între statele membre, în special prin ***sistemele sale informatice***. Schimburile respective s-ar putea baza pe o structură comună a nivelurilor de risc indicate în recomandările de călătorie.

Or. en

Amendamentul 8

Propunere de directivă
Considerentul 21 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(21a) Protecția consulară acordată unui cetățean nereprezentat poate, în anumite cazuri, cum ar fi arestarea, detenția, faptul de a fi victima unei infracțiuni grave, a unui accident grav sau a unei boli grave, să implice costuri de deplasare, costuri de cazare sau costuri de traducere neobișnuit de mari pentru autoritățile diplomatice sau consulare ale statului membru care acordă asistență. Aceste costuri pot fi însă, în funcție de circumstanțe, esențiale și justificate pentru a răspunde în mod adecvat fiecărui caz în parte. Statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat ar trebui să fie informat, în cadrul consultării prevăzute în directivă, cu privire la aceste eventuale costuri. Statul membru care acordă asistență ar trebui să poată solicita rambursarea acestor costuri neobișnuit de mari din partea statului	(21a) Protecția consulară acordată unui cetățean nereprezentat poate, în anumite cazuri, cum ar fi arestarea, detenția, faptul de a fi victima unei infracțiuni grave, a unui accident grav sau a unei boli grave ***sau în cazul unei situații de urgență, când are nevoie să fie salvat și repatriat***, să implice costuri de deplasare, costuri de cazare sau costuri de traducere neobișnuit de mari pentru autoritățile diplomatice sau consulare ale statului membru care acordă asistență. Aceste costuri pot fi însă, în funcție de circumstanțe, esențiale și justificate pentru a răspunde în mod adecvat fiecărui caz în parte. Statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat ar trebui să fie informat, în cadrul consultării prevăzute în directivă, cu privire la aceste eventuale costuri. Statul membru care acordă asistență ar trebui să

membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat, inclusiv atunci când situația nu i-a permis cetățeanului nereprezentat să semneze un angajament de rambursare. Statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat ar trebui să ramburseze statului membru care acordă asistență costurile suportate. Statul membru care acordă asistență nu poate solicita statului membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat să ramburseze costuri pe care, în aceeași situație, resortisanții statului membru care acordă asistență nu ar fi obligați să le ramburseze. În conformitate cu principiul nediscriminării, statele membre ai căror resortisanți sunt cetățenii nereprezentați nu pot solicita cetățenilor lor să ramburseze costuri pe care resortisanții statului membru care acordă asistență nu ar fi obligați să le ramburseze.

poată solicita rambursarea acestor costuri neobișnuit de mari din partea statului membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat, inclusiv atunci când situația nu i-a permis cetățeanului nereprezentat să semneze un angajament de rambursare. Statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat ar trebui să ramburseze statului membru care acordă asistență costurile suportate. Statul membru care acordă asistență nu poate solicita statului membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat să ramburseze costuri pe care, în aceeași situație, resortisanții statului membru care acordă asistență nu ar fi obligați să le ramburseze. În conformitate cu principiul nediscriminării, statele membre ai căror resortisanți sunt cetățenii nereprezentați nu pot solicita cetățenilor lor să ramburseze costuri pe care resortisanții statului membru care acordă asistență nu ar fi obligați să le ramburseze.

Or. en

Amendamentul 9

Propunere de directivă
Considerentul 28

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(28) ***Dat fiind*** că sarcinile consulare pot varia în ***mod semnificativ***, acoperind situații sensibile, cum ar fi arestarea, încarcerarea, vătămarea corporală sau ***calitatea*** de ***victimă*** a unei infracțiuni, este necesar să se asigure ***că autoritățile*** competente ale statelor membre și ***instituțiile*** și ***organele*** relevante ale Uniunii ***au acces*** la ***toate informațiile, inclusiv la*** date cu caracter personal, ***care sunt necesare pentru furnizarea*** de ***protecție consulară cetățenilor Uniunii și pot face schimb de astfel de informații. În acest context, autoritățile competente ale statelor membre și, în cazul în care furnizează sprijin, instituțiile*** și ***organele***	(28) ***Având în vedere*** că sarcinile consulare pot varia ***semnificativ*** în ***funcție de contextul local sau de nevoile individuale ale cetățenilor Uniunii***, acoperind situații sensibile, cum ar fi arestarea, încarcerarea, vătămarea corporală sau ***faptul*** de a ***fi victima*** unei infracțiuni, este necesar să se asigure ***accesul autorităților*** competente ale statelor membre și ***instituțiilor*** și ***organelor*** relevante ale Uniunii la ***categorii speciale de*** date cu caracter personal, ***cu posibilitatea*** de ***a le prelucra*** și ***transmite între ele aceste*** categorii de date ***și toate informațiile necesare***, în cazul în care acest lucru este strict necesar pentru ***a oferi***

Uniunii ar trebui să aibă dreptul de a prelucra categorii ***speciale*** de date ***cu caracter personal***, în cazul în care acest lucru este strict necesar pentru ***furnizarea de*** protecție consulară persoanei în cauză***. Din aceste categorii ar trebui să facă parte datele privind sănătatea, a căror prelucrare ar putea fi necesară pentru furnizarea de protecție consulară unui cetățean nereprezentat care a fost grav rănit sau care s-a îmbolnăvit grav***. Prelucrarea de imagini faciale ale persoanelor ***este*** necesară cu precădere în cazurile în care urmează să fie eliberat un document de călătorie provizoriu al UE. ***Furnizarea de asistență unui cetățean nereprezentat, inclusiv în cazurile de apărare a unui drept în instanță, poate, de asemenea, să impună în mod excepțional prelucrarea de date cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice sau apartenența la sindicate sau de date privind orientarea sexuală. În anumite cazuri, furnizarea de asistență consulară poate, de asemenea, să impună prelucrarea de date genetice, de exemplu atunci când se furnizează asistență în contextul unor accidente grave care impun identificarea unică a unei persoane aflate în incapacitate sau în contextul stabilirii paternității.*** În sfârșit, ***este probabil ca*** în cazurile consulare legate de arestare sau detenție ***să se impună prelucrarea***, ***de către autoritățile competente, a unor*** date cu caracter personal referitoare la condamnări penale și infracțiuni.

protecție consulară persoanei în cauză ***și este de interes public sau de interes vital pentru persoana vizată, astfel cum se prevede la articolul 9 din Regulamentul (UE) 2016/697 și la articolul 10 din Regulamentul (UE) 2018/1725***. Prelucrarea de imagini faciale ale persoanelor ***va fi*** necesară cu precădere în cazurile în care urmează să fie eliberat un document de călătorie provizoriu al UE. În sfârșit, în cazurile consulare legate de arestare sau detenție, ***autoritățile competente pot fi nevoite să prelucreze*** date cu caracter personal referitoare la condamnări penale și infracțiuni.

Or. en

Amendamentul 10

Propunere de directivă
Considerentul 30

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(30) ***În cazul în care furnizarea de protecție consulară impune*** transferul de date cu caracter personal ale cetățenilor Uniunii către țări terțe sau organizații internaționale, ***cum ar fi*** Organizația Națiunilor Unite, ***care colaborează la măsurile*** de ***răspuns la situații*** de ***criză,*** astfel de transferuri ***ar trebui să respecte*** capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725.	(30) Transferul de date cu caracter personal ale cetățenilor Uniunii către țări terțe sau organizații internaționale, ***precum*** Organizația Națiunilor Unite, ***ar trebui exercitat cu cea mai mare prudență și numai dacă o astfel*** de ***colaborare are o importanță directă pentru furnizarea*** de ***protecție consulară.*** Astfel de transferuri ***trebuie să fie întotdeauna în conformitate cu*** capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și ***cu*** capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725.

Or. en

Amendamentul 11

Propunere de directivă
Considerentul 31

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(31) Datele cu caracter personal colectate de statele membre care acordă asistență, de statele membre ai căror resortisanți sunt cetățenii nereprezentați sau de instituțiile și organele Uniunii ar trebui să fie păstrate numai atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor prevăzute de prezenta directivă. În cazul în care datele cu caracter personal se referă la datele de contact ale unor funcționari publici, cum ar fi consulii onorifici, datele cu caracter personal ar trebui să fie păstrate atât timp cât persoana în cauză își păstrează calitatea de persoană de contact relevantă. Ștergerea datelor cu caracter personal ale solicitanților nu ar trebui să aducă atingere capacității statelor membre de a monitoriza aplicarea prezentei directive.	(31) Datele cu caracter personal colectate de statele membre care acordă asistență, de statele membre ai căror resortisanți sunt cetățenii nereprezentați sau de instituțiile și organele Uniunii ar trebui să fie păstrate numai atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor prevăzute de prezenta directivă. În ***special, dacă nu trebuie păstrate pentru a sprijini acțiunile în justiție ale cetățenilor sau pentru a gestiona rambursările ulterioare ale protecției consulare furnizate, datele personale nu ar trebui păstrate mai mult decât era necesar pentru a oferi diferitele tipuri de asistență. În*** cazul în care datele cu caracter personal se referă la datele de contact ale unor funcționari publici, cum ar fi consulii onorifici, datele cu caracter personal ar trebui să fie păstrate atât timp cât persoana în cauză își păstrează calitatea de persoană de contact relevantă. Ștergerea datelor cu caracter personal ale solicitanților nu ar trebui să aducă atingere capacității statelor membre de a monitoriza

aplicarea prezentei directive.

Or. en

Amendamentul 12

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 1
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 7 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	2a. Dacă într-o situație de criză există o perioadă mai mare de 48 de ore în care cetățenii pot în condiții de siguranță să contacteze sau să fie contactați de ambasada sau consulatul statului membru de cetățenie, cetățenii sunt considerați nereprezentați.
	În funcție de particularitățile fiecărei cereri de asistență și dacă împrejurările locale generează un pericol sau nu permit cetățenilor să contacteze ambasada sau consulatul statului membru de cetățenie sau să fie contractați de ele în condiții de siguranță, perioada de 48 de ore nu se aplică, iar cetățenii sunt considerați nereprezentați.

Or. en

Justificare

Dacă se manifestă o situație de criză, procesul prin care un cetățean al UE este recunoscut ca fiind nereprezentat ar trebui să rămână cât mai simplu posibil: aceste criterii generale vor permite statelor membre și delegațiilor UE să se concentreze pe asigurarea protecției cetățenilor UE, făcând ca procesul de identificare pentru stabilirea unei liste să fie cvasiautomat.

Amendamentul 13

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 11 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	2a. Se alocă SEAE și delegațiilor Uniunii resursele financiare și umane necesare pentru a acoperi cheltuielile generale și sarcinile administrative orizontale suplimentare.

Or. en

Amendamentul 14

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 12 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(d) organizarea de exerciții consulare comune;	(d) organizarea de exerciții consulare comune ***cel puțin o dată pe an sau ori de câte ori este necesar***;

Or. en

Amendamentul 15

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	(ca) măsuri referitoare la sprijinul care urmează să fie acordat cetățenilor care se confruntă cu proceduri judiciare, în cazuri urgente care necesită atenție imediată.

Or. en

Amendamentul 16

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
Cadrul comun pentru situații de criză se actualizează ***atunci când*** este necesar pentru a facilita protecția cetățenilor nereprezentați ai Uniunii.	Cadrul comun pentru situații de criză se actualizează ***anual sau de câte ori*** este necesar***, în funcție de împrejurările locale,*** pentru a facilita protecția cetățenilor nereprezentați ai Uniunii.

Or. en

Amendamentul 17

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
În țările terțe în care nu este prezentă ***o*** delegație a Uniunii, ***coordonarea se realizează de către*** președintele reuniunilor de cooperare consulară locală în temeiul articolului 12 alineatul (***3***), ***acesta beneficiind de*** sprijinul SEAE.	În țările terțe în care nu este prezentă ***nicio*** delegație a Uniunii, ***de coordonare se ocupă*** președintele reuniunilor de cooperare consulară locală***, stabilit*** în temeiul articolului 12 alineatul (***2***), ***cu*** sprijinul SEAE.

Or. en

Amendamentul 18

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	4a. Statele membre le pot oferi cetățenilor lor, în conformitate cu dreptul intern, posibilitatea de a se înregistra pe lângă autoritățile naționale competente sau de a informa respectivele autorități, prin mijloace și instrumente corespunzătoare, atunci când călătoresc sau își stabilesc reședința în țări terțe.

Or. en

Amendamentul 19

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 – alineatul 5

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
5. SEAE sprijină schimbul de informații între statele membre cu privire la situațiile de criză, inclusiv cu privire la ***modificările aduse recomandărilor lor de călătorie adresate cetățenilor***.	5. SEAE sprijină schimbul de informații între statele membre cu privire la situațiile de criză, inclusiv cu privire la ***constituirea de mecanisme de detectare și avertizare rapidă privind evoluția situațiilor***.***"***

Or. en

Amendamentul 20

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 4
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	5a. SEAE, în strânsă cooperare cu statele membre, oferă funcționarilor Uniunii instruire consulară în materie de preîntâmpinare și gestionare a situațiilor de criză.

Or. en

Amendamentul 21

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 5
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 a – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	4a. În toate etapele situațiilor de criză, statele membre își transmit informații despre recomandările de călătorie pe care le adresează cetățenilor și se coordonează pentru a asigura coerența informațiilor

respective, apelând la toate mijloacele și instrumentele adecvate. SEAE sprijină statele membre în efortul de a coordona modificările aduse recomandărilor de călătorie pe care le adresează cetățenilor.

Or. en

Amendamentul 22

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 6
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 13 c – alineatul 1

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
1. Statele membre iau măsuri adecvate de informare a propriilor cetățeni cu privire la dreptul acestora prevăzut la articolul 20 alineatul (2) litera (c) din TFUE.	1. Statele membre iau măsuri adecvate ***și proactive*** de informare a propriilor cetățeni cu privire la dreptul acestora prevăzut la articolul 20 alineatul (2) litera (c) din TFUE***, în special prin:***
	a) includerea de informații referitoare la dreptul la protecție consulară în recomandările de călătorie și în campaniile legate de protecția consulară;
	b) cooperarea, cu prilejul campaniilor de informare, cu prestatorii de servicii de transport de călători și cu platformele de transport care oferă călătorii în țări terțe;
	c) dezvoltarea de platforme digitale sau aplicații mobile, care le oferă cetățenilor UE în orice moment acces rapid și ușor la informații privind protecția consulară și la canale de contact;
	d) dezvoltarea de sisteme de notificare automată, pentru a oferi tuturor cetățenilor UE informații contextualizate despre drepturile lor și modul de a le exercita la sosirea în țări terțe, precum și mesaje de avertizare și recomandări în timp real în caz de criză pentru cetățenii care s-au înregistrat în conformitate cu articolul 13 alineatul (4a) din prezenta directivă.

Or. en

Amendamentul 23

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 7
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 14 – paragraful 5

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
Atunci când protecția consulară furnizată unui cetățean nereprezentat în situațiile menționate la articolul 9 literele (a)-(c) implică costuri neobișnuit de mari, dar esențiale și justificate legate de deplasare, cazare sau traducere pentru autoritățile diplomatice sau consulare, statul membru care acordă asistență informează, în contextul consultării prevăzute la articolul 10 alineatul (2), statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat cu privire la astfel de costuri posibile și poate, în termen de 12 luni de la momentul acordării asistenței, să solicite rambursarea acestora direct de la statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat.	Atunci când protecția consulară furnizată unui cetățean nereprezentat în situațiile menționate la articolul 9 literele (a)-(c) ***și (e)*** implică costuri neobișnuit de mari, dar esențiale și justificate legate de deplasare, cazare sau traducere pentru autoritățile diplomatice sau consulare, statul membru care acordă asistență informează, în contextul consultării prevăzute la articolul 10 alineatul (2), statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat cu privire la astfel de costuri posibile și poate, în termen de 12 luni de la momentul acordării asistenței, să solicite rambursarea acestora direct de la statul membru al cărui resortisant este cetățeanul nereprezentat.

Or. en

Amendamentul 24

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 9
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 16 a – alineatul 5

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
5. Autoritățile competente ale statelor membre și instituțiile și organele Uniunii ***pot*** să prelucreze date cu caracter personal ***care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă, convingerile filozofice sau apartenența*** la ***sindicate, date genetice, date biometrice pentru identificarea unică a unei persoane fizice***, ***date cu caracter personal***	5. Autoritățile competente ale statelor membre și instituțiile și organele Uniunii ***sunt autorizate*** să prelucreze ***categoriile speciale de*** date cu caracter personal ***potrivit definiției și în limitele prerogativelor prevăzute*** la ***articolul 9 din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului***, ***precum și, în funcție de necesități***, date

privind sănătatea, date ***privind viața sexuală sau orientarea sexuală sau date cu caracter personal*** referitoare la condamnări penale și infracțiuni ***în privința unei persoane*** care are nevoie de protecție consulară, în cazul în care este absolut necesar să facă acest lucru pentru a-și îndeplini sarcinile menționate la articolele 9, 10, 11 și 13a în legătură cu persoana respectivă.

personale referitoare la condamnări penale și infracțiuni ***referitoare la o persoană*** care are nevoie de protecție consulară, în cazul în care este absolut necesar să facă acest lucru pentru a-și îndeplini sarcinile menționate la articolele 9, 10, 11 și 13a în legătură cu persoana respectivă.

Or. en

Amendamentul 25

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 9
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 16 a – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
	5a. Instituțiile și organele Uniunii sunt autorizate să prelucreze categoriile speciale de date personale, definite la articolul 10 din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului și în limitele prerogativelor prevăzute de acesta, precum și, dacă este necesar, date personale referitoare la condamnări penale și infracțiuni ale unei persoane care are nevoie de protecție consulară, dacă acest lucru este strict necesar pentru a putea îndeplini sarcinile menționate la articolele 9, 10, 11 și 13a în legătură cu persoana respectivă.

Or. en

Amendamentul 26

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 9
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 16 a – alineatul 7 – paragraful 1

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
În sensul prezentei directive, autoritățile	În sensul prezentei directive, autoritățile

competente ale statelor membre transferă date cu caracter personal unei țări terțe sau unei organizații internaționale numai pentru ***îndeplinirea sarcinilor*** menționate la articolele 9, 10 și 13a și în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679.

competente ale statelor membre transferă date cu caracter personal unei țări terțe sau unei organizații internaționale numai ***dacă au importanță directă*** pentru ***capacitatea lor de a îndeplini sarcinile*** menționate la articolele 9, 10 și 13a și în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679.

Or. en

Amendamentul 27

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 9
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 16 a – alineatul 7 – paragraful 2

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
În sensul prezentei directive, instituțiile și organele Uniunii transferă date cu caracter personal unei țări terțe sau unei organizații internaționale numai pentru îndeplinirea sarcinilor menționate la articolul 10 alineatul (1), articolul 11 și articolul 13a și în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725.	În sensul prezentei directive, instituțiile și organele Uniunii transferă date cu caracter personal unei țări terțe sau unei organizații internaționale numai ***dacă au importanță directă*** pentru ***capacitatea lor de a îndeplini sarcinile*** menționate la articolul 10 alineatul (1), articolul 11 și articolul 13a și în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725.

Or. en

Amendamentul 28

Propunere de directivă
Articolul 1 – paragraful 1 – punctul 10
Directiva (UE) 2015/637
Articolul 19 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
Nu mai devreme de [***opt*** ani de la termenul de transpunere a directivei de modificare], Comisia ***realizează*** o evaluare a prezentei directive și prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind principalele sale constatări.	***În termen*** de [***cinci*** ani de la termenul de transpunere a directivei de modificare], Comisia ***face*** o evaluare a prezentei directive și prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind principalele sale constatări. ***Ulterior, se efectuează evaluări suplimentare la intervale corespunzătoare pentru ca***

prezenta directivă să rămână actualizată și să poată răspunde nevoilor emergente și situațiilor în continuă evoluție.

Or. en